

Inhalt

1.	Vorbemerkungen	13
2.	Grundlagen	18
2.1.	Methode und Ausblicke	18
2.2.	Forschungsbericht	25
2.3.	Kulturpolitik als Instrument der Identitätsfindung	31
2.3.1.	Historische Beispiele der öffentlichen Kunstförderung und der Entwicklung von Nationaltheatern	31
2.3.2.	Ökonomische Sichtweisen der Kunstförderung	37
2.3.2.1.	<i>Argumente für öffentliche Kunstförderung</i>	37
2.3.2.2.	<i>Schwierigkeiten und Probleme der öffentlichen Kunstförderung</i>	40
2.3.3.	Die „kreative“ Stadt und das „kreative“ Land	43
3.	Kulturpolitik nach dem Modell der UNESCO: das Interesse an der Kultur	48
3.1.	Historische Konzepte des Begriffs der Kultur	50
3.2.	Die katalanische Kultur und ihre symbolische Ordnungsmacht	54
3.2.1.	Sprache und Kultur	55
3.2.1.1.	<i>Sprache als Integrations- oder Ausgrenzungsfaktor in Katalonien</i>	55
3.2.1.2.	<i>Sprachpolitik als Kulturpolitik</i>	56
3.2.1.3.	<i>Sprachkonflikt in Katalonien</i>	61
3.3.	Katalanismus in der Gesellschaft	63
3.4.	Volkstheatertraditionen und Funktionen des Theaters	65
4.	Nationaltheater im Widerstand oder die Suche nach einer eigenen katalanischen Theatersprache während des Franquismus	70
4.1.	<i>El Teatre Viu</i> , ein soziologisches Experiment für das katalanische Theater	74
4.2.	Agrupació Dramàtica de Barcelona (ADB) als bürgerlicher Versuch eines katalanischen Nationaltheaters	78
4.3.	Die <i>Escola d'Art Dramàtic Adrià Gual</i> (EADAG) als Suche nach einer eigenen Sprache des katalanischen Theaters	83

4. 3. 1.	Die Theaterschule EADAG	83
4. 3. 2.	Das Modell des epischen Theaters	85
4. 3. 3.	<i>La Companyia Adrià Gual</i>	88
4. 4.	<i>Teatre Experimental Català</i> : zwischen dem absurden und dem epischen Theater schwankend	91
4. 5.	Sozialpolitische Anliegen anderer Gruppen des <i>teatre independent</i>	94
4. 5. 1.	Die Volkstheatergruppen <i>Pipironda</i> und <i>Gil Vicente</i>	94
4. 5. 2.	Der Koordinationsversuch des <i>Grup de Teatre Independent del CICF</i> und Dezentralisierungsbestrebungen	97
4. 6.	Der Theaterpreis Josep M. de Sagarra sowie die Preise der Städte Reus, Sabadell und Granollers	100
4. 7.	Damalige Überlegungen zum Katalanischen als Aufführungs- und Produktionssprache	105
4. 8.	Verschiedene Gruppen des <i>teatre independent</i> und die <i>Operació Off-Barcelona</i>	106
4. 9.	Synthese	107
5.	Das Theater Ende der 60er und 70er Jahre: Bühnen, ästhetische Richtungen, Institutionen, Kollektive und der <i>Congrés de Cultura Catalana</i>	111
5. 1.	Aufführungsorte und -schwierigkeiten des <i>teatre independent</i>	111
5. 2.	Neustrukturierung und Ambitionen des <i>Institut del Teatre</i>	113
5. 3.	Ästhetische Richtungen	114
5. 3. 1.	Das Verhältnis zum Publikum durch den Gebrauch neuer ästhetischer Formen	118
5. 3. 2.	Das gestische Theater	121
5. 4.	Krise und Bestand des <i>teatre independent</i>	123
5. 5.	Der institutionelle Versuch eines Nationaltheaters während der Diktatur: <i>Teatro Nacional de Barcelona</i> (1968-1975)	124
5. 5. 1.	Die erste Zeit des <i>Teatro Nacional Calderón de la Barca</i> 1968-1970	126
5. 5. 2.	Ein zweiter Versuch: Das <i>Teatro Nacional Àngel Guimerà</i> 1970-1972	129

5. 5. 3.	Die letzte Etappe des TNB	132
5. 6.	Theatergruppen und -strukturen während der <i>Transició</i>	135
5. 6. 1.	Die Bewegung der <i>Assemblea</i>	137
5. 6. 1. 1.	<i>Der Theaterstreik von 1975</i>	137
5. 6. 1. 2.	<i>Das Festival Grec 1976 als Volksfest</i>	138
5. 7.	El Congrés de Cultura Catalana: Kulturpolitik als Mittel der Wiederherstellung eines Landes	139
5. 7. 1.	Rekonstruktion der Theaterstrukturen	141
5. 7. 2.	Die Grundzüge eines <i>Teatre de Catalunya</i> nach dem <i>Congrés de Cultura Catalana</i>	144
5. 7. 3.	Weitere Analysen und Forderungen zur Situation des Theaters	145
5. 8.	Synthese	146
6.	Die Institutionalisierung des Theaters in den 80er und 90er Jahren	151
6. 1.	Ein Überblick	151
6. 2.	Das <i>Teatre Lliure</i>	154
6. 3.	<i>Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya</i> (CDGC) (1981-1997)	161
6. 3. 1.	Das erste Jahr des <i>Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya</i>	161
6. 3. 2.	Die Neustrukturierung des CDGC 1982-1988	164
6. 3. 2. 1.	<i>Ziele und Aktivitäten</i>	164
6. 3. 2. 2.	<i>Repertoire, Produktionen und Koproduktionen</i>	166
6. 3. 2. 3.	<i>Cicle Internacional de Teatre „Memorial Xavier Regàs“ und das Teatre Obert</i>	170
6. 3. 2. 4.	<i>Tendenzen der Theaterleitung Bonnins</i>	173
6. 3. 3.	Gezielte Förderung der katalanischen Dramatik unter Domènec Reixach	179
6. 3. 3. 1.	<i>Neue Tendenzen des CDGC und auf den Bühnen Barcelonas, Borses d'ajut für katalanische AutorInnen</i>	179
6. 3. 3. 2.	<i>Produktionsbedingungen und ästhetischer Kontext der katalanischen zeitgenössischen Dramatik im Rahmen des CDGC und der Sala Beckett</i>	182
6. 3. 3. 3.	<i>Tourneen, Koproduktionen, internationale Zusammenarbeit und Dramatik</i>	188

6. 3. 3. 4.	<i>Das Kennenlernen der eigenen Tradition mit klassischen katalanischen Stücken</i>	193
6. 4.	Teatre Català de la Comèdia oder Teatre Poliorama	197
6. 5.	Theaterpolitik der <i>Generalitat</i> 1980-2003	202
6. 5. 1.	Geschichtliche und strukturelle Anmerkungen	202
6. 5. 2.	Gründe für Förderungsmaßnahmen, Förderungsarten und Institutionen	204
6. 5. 3.	Angestrebte Wiederherstellung der theatralen Infrastruktur und Dezentralisierung	207
6. 5. 4.	Subventionspolitik der Generalitat	211
6. 5. 5.	Kritiken und alternative Konzepte	219
6. 6.	Die Theaterpolitik der Zentralregierung	222
6. 7.	Die Situation des privaten Theatersektors	223
6. 8.	Synthese	226
7.	<i>Teatre Nacional de Catalunya</i>	231
7. 1.	Das Theater in der Nähe oder Distanz zur Bevölkerung/zum Publikum	231
7. 1. 1.	Ein Theater für das Volk	234
7. 1. 2.	Das Projekt „öffentliches Theater“	236
7. 1. 3.	Legitimierung eines katalanischen Nationaltheaters	240
7. 1. 4.	Die Architektur des <i>Teatre Nacional de Catalunya</i>	244
7. 1. 5.	Philosophie und Wirkung der Säle und Eingangshalle	245
7. 2.	Der Spielplan des TNC unter Josep Maria Flotats	248
7. 2. 1.	<i>Àngels a Amèrica</i> von Tony Kushner, <i>L'auca del senyor Esteve</i> von Santiago Rusiñol und der Spielplan des ersten Jahres	249
7. 2. 2.	Der Fall „Flotats“	252
7. 3.	Spielplan und Positionierung des TNC unter Domènec Reixach	254
7. 3. 1.	Gegenwartsdramatik	260
7. 3. 1. 1.	<i>Das Projekt T6</i>	262
7. 3. 1. 2.	<i>Multidisziplinäre Stücke, gestisches Theater</i>	268
7. 3. 2.	Revision der katalanischen „klassischen“ AutorInnen	269
7. 3. 2. 1.	<i>Sagarra, Guimerà und Puig i Ferrer in der Sala Gran</i>	271
7. 3. 2. 2.	<i>Oliver, Iglésias, Puig i Ferrer, Verdaguer und Ruyra in der Sala Petita</i>	274
7. 3. 3.	Universale Dramatik	280

7. 3. 4.	Theater für die ganze Familie: Marionettentheater, Zirkus	284
7. 3. 5.	Tanz, Musik, Oper und Musicals	285
7. 3. 6.	Dezentralisierungstendenzen des TNC	287
7. 3. 7.	Kritik am TNC	289
7. 4.	Spielplan und Positionierung des TNC unter Sergi Belbel	297
7. 4. 1.	Sprachpolitik des TNC	300
7. 4. 2.	Kulturelles Erbe und katalanische Dramatik in den Sälen des TNC	304
7. 4. 2. 1.	<i>Die Spielsaison 2006/07</i>	306
7. 4. 2. 2.	<i>Die Spielsaison 2007/08</i>	308
7. 4. 2. 3.	<i>Die Spielsaisonen 2008/09, 2009/10 und 2010/11</i>	310
7. 4. 3.	Das Projekt T6	315
7. 4. 4.	Universale Dramatik	318
7. 4. 5.	Tourneepolitik und Dezentralisierung	320
7. 4. 6.	Tanz	323
7. 4. 7.	Marionettentheater, Kindertheater, Zirkus und multidisziplinäre Stücke	325
7. 4. 8.	Musicals und Konzerte	326
7. 4. 9.	Schlussfolgerungen und Perspektiven des TNC	327
8.	Schlussfolgerungen und Ausblicke	333
8. 1.	Zur Präsenz der katalanischen Dramatik und des Theaters auf Katalanisch in privaten Theatern	333
8. 2.	Kulturpolitik im 21. Jahrhundert – eine Synthese	337
8. 2. 1.	Institutionalisierung, Internationalisierung und soziale Kohäsion	337
8. 2. 2.	Soziale Verbreitung von Kultur durch das katalanische Nationaltheater	342
8. 2. 3.	Dezentralisierung von Kultur in Katalonien und im katalanischen Sprachgebiet	345
8. 3.	Abschließende Überlegungen	348
9.	Anhang: Interviews (auszugsweise)	354
9. 1.	FELIU FORMOSA, poeta, director, traductor, actor, 2/12/2010 Barcelona, Sant Andreu	354
9. 2.	JOSEP M. BENET I JORNET, autor, 12/04/2011 Barcelona, Carrer Balmes	359

9. 3.	DOMÈNEC REIXACH, director artístic del Centre Dramàtic de la Generalitat i del Teatre Nacional de Catalunya, 5/05/2011 Perpinyà, rue Rabelais	363
9. 4.	SERGI BELBEL, autor, traductor, director escènic, director artístic del TNC, 14/12/2010 Barcelona TNC	373
9. 5.	SALVADOR SUNYER, director artístic de Temporada Alta, 23/07/2010 Barcelona; Hotel Rivoli	384
9. 5.	ENRIC GALLÉN, científic especialitzat en arts escèniques, 14/06/2011 Barcelona, Poblenou Universitat Pompeu Fabra	388
10.	Abkürzungsverzeichnis	394
11.	Literaturverzeichnis	396
11. 1.	Primärliteratur	396
11. 2.	Sekundärliteratur	397
	Kurzfassung	427
	Summary	429
	Anmerkungen	432